

Presence detector
25251CH (white)
25252CH (black)

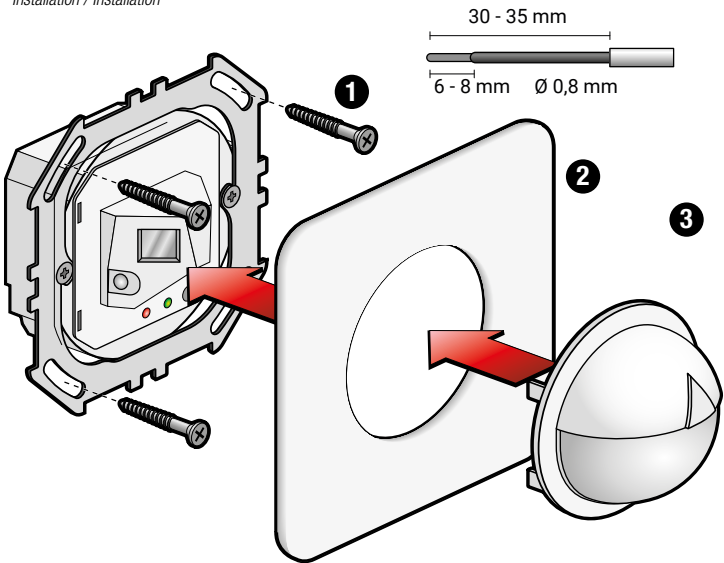


- EN
- Swiss Garde 300 presence detector KNX/KLR, STANDARDdue Ø50, for flush-mounting box
- FR
- Détecteur de présence Swiss Garde 300 KNX/KLR STANDARDdue Ø50, pour boîte d'encastrement
- DE
- Swiss Garde 300 Präsenzmelder, KNX/KLR, STANDARDdue Ø50, für Unterputzdose

Installation

! KNX bus power – OFF

Installation / Installation



EN

Do not place any lamps below or less than 1 m next to the detector.
Do not install in direct cold or warm air flows.

FR

Ne pas installer un éclairage sous le détecteur ou à une distance inférieure à 1 m.
Ne pas monter directement dans des courants d'air froid ou chaud.

DE

Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren.
Nicht in direkten Kälte- oder Wärmeluftstrom montieren.

LED behaviour

! KNX bus power – ON

Comportement des LED / LED-Verhalten

EN

Status	LED indicator	Duration
Detection		Flashes each time motion is detected. If enabled in the ETS software
Programming button		Glowes upon pressing the programming button

FR

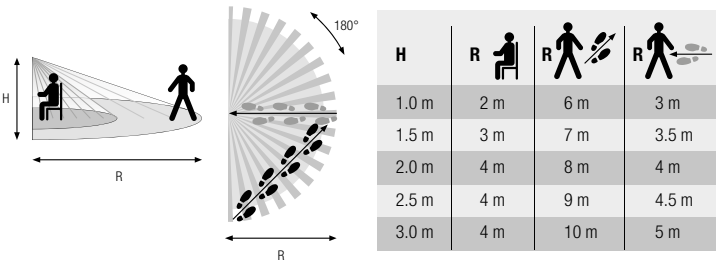
État	Affichage LED	Durée
Détection		Clignote à chaque détection de mouvement. Si activé dans le logiciel ETS
Bouton de programmation		S'allume lorsque le bouton de programmation est enfoncé

DE

Zustand	Anzeige LED	Dauer
Detektion		Blinkt, sobald eine Bewegung erkannt wird. Sofern in der ETS-Software aktiviert
Programmiertaster		Leuchtet, wenn die Programmiertaste gedrückt wird

Detection area

Portée de détection / Erfassungsbereich



Troubleshooting

Résolution des problèmes / Fehlerbehebung

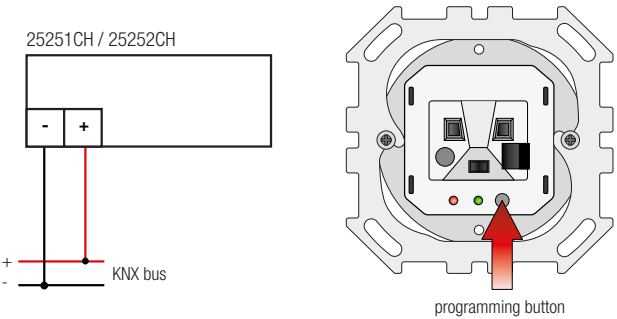
EN

Problem	Possible cause	Proposed solution
Load does not turn on	The wiring is not correct	Check the wiring scheme
	The ambient light is too strong	Check the response value luminosity and raise the value if necessary
Load does not turn off	The switch-off delay is too long	Check the switch-off delay and shorten the delay if necessary
	The detector receives false triggers	Check for any objects that may cause false triggering and remove them from the detection range, lower the sensitivity or cover segments on the lens

Wiring

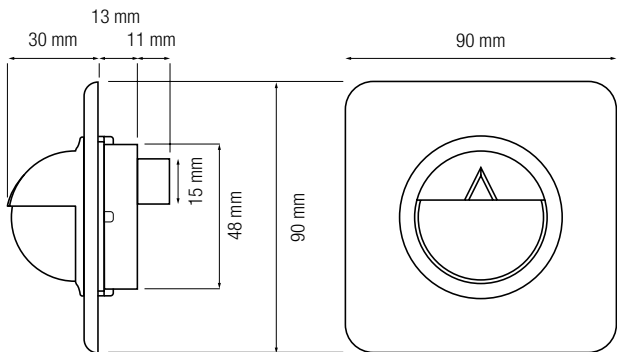
! KNX bus power – OFF

Schéma de raccordement / Verdrahtung



Dimensions

Dimensions / Abmessungen



ETS settings

! KNX bus power – ON

Réglages ETS / ETS Einstellungen

EN

Please consult our website www.niko.eu/article/25251CH or www.niko.eu/article/25252CH for detailed information about the programming in the ETS software

FR

Veuillez consulter notre site www.niko.eu/article/25251CH ou www.niko.eu/article/25252CH pour obtenir de plus amples infor-mations sur la programmation dans le logiciel ETS

DE

Für Detailinformationen zur Programmierung mit der ETS-Software konsultieren Sie bitte unsere Webs-ite www.niko.eu/article/ Für Detailinformationen zur Programmierung mit der ETS-Software konsultieren Sie bitte unsere Website www.niko.eu/article/25251CH oder www.niko.eu/article/25251CH

Specifications

Specifications / Spezifikationen

Article number	25251CH, 252952CH
Configuration	master or secondary
PIR warm up time	60 sec.
Input voltage	24 Vdc (21 – 30 Vdc) via KNX-bus
Maximum power consumption	0.4 W
Light intensity range	5 – 2000 lux
Sensitivity	adjustable via ETS in 10 steps
Number of channels	4 channels
Number of PIR	3 PIR
Switch-off delay	1 sec. – 4 hrs.
Detection angle	180°
Detection range (PIR)	10 m from a height of 3 m
Ambient temperature	- 20 – 40 °C
Mounting method	flush-mounting box
Mounting height	1 -3 m
Colour	white/black
Dimensions visible (HXWXD)	90 x 90 x 30 mm
Dimensions (HXWXD)	90 x 90 x 54 mm
Maximum wire capacity	Ø 0.8 mm
Protecting degree	IP 20
Impact resistance	IK 02
Halogen free	Yes

FR

Problème	Cause possible	Solution proposée
La charge ne s'active pas	Le câblage n'est pas raccordé correctement	Consultez le schéma de raccordement
	La luminosité est trop vive	Vérifiez le seuil d'activation défini pour l'intensité lumineuse et augmentez-le si nécessaire
La charge ne se désactive pas	La temporisation de déconnexion est trop longue	Vérifiez la temporisation de déconnexion définie et raccourcissez-la si nécessaire
	Le détecteur reçoit de faux déclenchements	Vérifiez si des objets pouvant causer de faux déclenchements sont présents dans la zone de détection et éliminez-les, diminuez la sensibilité ou couvrez des segments sur la lentille

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Licht schaltet nicht ein	Der Verdrahtung wurde nicht richtig angeschlossen	Richten Sie sich nach dem Anschlussplan
	Das Umgebungslicht ist zu hell	Kontrollieren Sie die eingestellte Ansprech-helligkeit und erhöhen Sie diese nötigenfalls
Das Licht schaltet nicht aus	Die Ausschaltverzögerung ist zu lang	Kontrollieren Sie die eingestellte Ausschaltverzögerung und reduzieren Sie diese nötigenfalls
	Erfassungsbereich gestört	Kontrollieren Sie, ob sich Gegenstände im Erfassungsbereich befinden, die die Ursache für falsche Signale sein können und entfernen Sie diese, senken Sie die Empfindlichkeit des Melders oder decken Sie Segmente auf der Linse ab

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
	Belgique: +32 3 778 90 80 France: +33 820 20 66 25 Suisse: +41 44 878 22 22	support.be@niko.eu support.fr@niko.eu support.ch@niko.eu
FR		
	Deutschland: +49 7623 96697-0 Schweiz: +41 44 878 22 22 Österreich: +43 5577-894 51 Belgien: +32 3 778 90 80	support.de@niko.eu support.ch@niko.eu support.at@niko.eu support.be@niko.eu
DE		

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.

ENWarnings regarding installation



The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, shall be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FRMises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DEVor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

ENCE marking



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. If applicable, the full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.niko.eu.

FRMarquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Si d'application, le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur www.niko.eu.

DECE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Falls zutreffend, kann der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung auf www.niko.eu eingesehen werden.

ENEnvironment



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

FREnvironnement



Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DEUmwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.